

## **TYSKA: SKRIFTLIG SPRÅKFÄRDIGHET, 1-7,5 HÖGSKOLEPOÄNG (TYS10C)**

**Studieform:** dag, deltidstudier  
kväll, deltidstudier (endast VT)

### **Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen**

Moderna språk - Tyska 3. Behörigheten i tyska kan också utgöras av Tyska, nybörjarkurs II, 15 hp, från Stockholms universitet, eller motsvarande.

### **Kursens innehåll**

Kursen består av följande kursdelar:

#### **1. Processkrivning och översättning, 3,5 hp**

I kursdelen övas den skriftliga färdigheten genom översättningar från svenska till tyska och författande av olika argumenterade textsorter, samt förmågan att söka och värdera information inom de kunskapsområden som uppgifterna gäller.

#### **2. Referatskrivning, 4 hp**

I kursdelen övas den skriftliga färdigheten genom författande av olika resonerande textsorter, bl.a. referatskrivning.

### **Förväntade studieresultat**

#### **1. Processkrivning och översättning, 3,5 hp**

För godkänt resultat på kursens del Processkrivning och översättning ska studenten kunna:

- använda tyska språket i skrift för produktion av grundläggande textsorter såsom recension och argumenterande text
- översätta enklare texter från svenska till tyska
- redogöra för och värdera insamlad information som studenten använder i textproduktionen
- använda ett utökat ordförråd.

#### **2. Referatskrivning, 4 hp**

För godkänt resultat på kursens del Referatskrivning ska studenten kunna:

- använda tyska språket i skrift för sammanfattning av en tysk text på tyska.

### **Undervisning**

Undervisningen består av seminarier.

Kurskrav: tidsgräns för inlämning av skriftliga uppgifter och ordkunskapsövningar är obligatoriska inslag i kursen.

Närvaro på kursdelen Processkrivning och översättning är obligatorisk.

Undervisningen sker på tyska

### **Kunskapskontroll och examination**

a) Examinationsformer:

Kursdelen Processkrivning och översättning examineras genom 5 godkända skriftliga inlämningsuppgifter (två översättningar från svenska till tyska, ett referat, en recension och en resonerande text, totalt ca. 800-1000 ord).

Kursdelen Referatskrivning examineras genom salstentamen.

Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

Examinationen sker på tyska.

b) Betygsskala

Betygssättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Otillräckligt

F = Helt Otillräckligt

Kursens del Processkrivning och översättning bedöms enligt en målrelaterad tvågradig skala:

G = Godkänd

U = Underkänd

c) De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart. Meddelade målrelaterade betygskriterier är bindande.

d) Slutbetyg

För att få godkänt slutbetyg på kursen krävs lägst betyget E på kursdelen referatskrivning, betyget G på kursdelen Processkrivning och översättning, fullgjorda obligatoriska uppgifter inom kursdelen Processkrivning och översättning samt fullgjord närvaro om 80% inom kursdelen Processkrivning och översättning.

Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med ansvarig lärare medge den studerande befrielse från skyldigheten att delta i viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Del av kurs som tillgodoräknats utesluts ur sammanvägningen för slutbetyg.

Det därigenom erhållna poängtalet blir betyg på hel kurs enligt följande nyckel:

A 5-4,5

Sidan 2/3

B 4,4-3,5

C 3,4-2,5

D 2,4-1,5

E 1,4 -1

e) Underkännande

För varje kurstillfälle erbjuds minst två examinationstillfällen.

Det läsår som kurstillfälle saknas erbjuds minst ett examinationstillfälle.

Studerande som fått betyget Fx eller F (U på prov där tvågradig betygsskala tillämpas) på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

Studerande som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

f) Kompletteringsuppgifter

Möjlighet till komplettering av betyget Fx upp till godkänt betyg ges inte på denna kurs.

Möjlighet till komplettering av betyget U upp till godkänt betyg ges inte på denna kurs.

### **Övergångsbestämmelser**

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

### **Begränsningar**

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

### **Övrigt**

Kursen kan tillgodoräknas inom kursen TYS101, Tyska I, 30 hp.

### **Kurslitteratur**

#### **1. Processkrivning och översättning samt 2. Referatskrivning**

- Kompendium i processkrivning och översättning (40 kr) (kan köpas på expeditionen eller laddas ner från Athena)

- Material som delas ut i undervisningen och via Athena

### **Några användbara ordböcker**

#### Tvåspråkiga ordböcker (tyska-svenska, svenska-tyska):

Norstedts stora tyska ordbok

Prismas tyska ordbok

Norstedts lilla tyska ordbok

#### Enspråkiga ordböcker (tyska-tyska):

Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache

Duden Deutsches Universalwörterbuch